



## JOURNALS

### No. 31

Friday, March 13, 2020

10:00 a.m.

## JOURNAUX

### N<sup>o</sup> 31

Le vendredi 13 mars 2020

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mrs. Mendès (Brossard—Saint-Lambert), Assistant Deputy Speaker and Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to Standing Order 8.

### PRAYER

### MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, following the adoption of this order, the House shall stand adjourned until Monday, April 20, 2020, provided that:

- (a) the House shall be deemed to have adjourned pursuant to Standing Order 28;
- (b) for the supply period ending on March 26, 2020, the eighth allotted day shall be the final allotted day;
- (c) the order for the deferred recorded division on the opposition motion standing in the name of the member for Vancouver Kingsway, considered on March 12, 2020, be discharged and the motion be deemed adopted on division;
- (d) the motions to concur in Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending on March 31, 2020, and interim supply for the fiscal year ending on March 31, 2021, be deemed adopted on division and the appropriation bills based thereon be deemed to have been introduced and read a first time, deemed read a second time and referred to a committee of the whole on division, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage on division, deemed read a third time and passed on division;
- (e) there shall be 10 allotted days in the supply period ending on June 23, 2020;

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M<sup>me</sup> Mendès (Brossard—Saint-Lambert), vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente adjointe des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

### PRIÈRE

### MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, à la suite de l'adoption de cet ordre, la Chambre demeure ajournée jusqu'au lundi 20 avril 2020, pourvu que :

- a) la Chambre soit réputée ajournée conformément à l'article 28 du Règlement;
- b) pour la période des subsides se terminant le 26 mars 2020, le huitième jour désigné soit le dernier jour désigné;
- c) l'ordre relatif au vote par appel nominal différé sur la motion de l'opposition inscrite au nom du député de Vancouver Kingsway, à l'étude le 12 mars 2020, soit révoqué et que la motion soit réputée adoptée avec dissidence;
- d) les motions portant adoption du Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020 et des crédits provisoires pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021, soient réputées adoptées avec dissidence et que les projets de lois de crédits s'y rattachant soient réputés déposés et lus une première fois, réputés lus une deuxième fois et renvoyés à un comité plénier avec dissidence, réputés étudiés en comité plénier, réputés avoir fait l'objet de rapports sans amendement, réputés adoptés à l'étape du rapport avec dissidence et réputés lus une troisième fois et adoptés avec dissidence;
- e) 10 jours soient réservés aux travaux des subsides de la période se terminant le 23 juin 2020;

(f) a bill in the name of the Minister of Finance, entitled An Act to amend the Financial Administration Act (special warrant), be deemed to have been introduced and read a first time, deemed read a second time and referred to a committee of the whole on division, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage on division, deemed read a third time and passed on division;

(g) currently scheduled committee meetings shall be cancelled;

(h) the order of the day designated for Monday, March 30, 2020, for the consideration of the budget presentation, shall be undesignated;

(i) if, during the period the House stands adjourned, the Speaker receives a notice from the House leaders of all four recognized parties indicating that it is in the public interest that the House remain adjourned until a future date or until future notice is given to the Speaker, the House will remain adjourned accordingly;

(j) Bill C-4, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, be deemed read a third time and passed;

(k) during the period the House stands adjourned, the House may be recalled, under the provisions of Standing Order 28(3), to consider measures to address the economic impact of COVID-19 and the impacts on the lives of Canadians;

(l) the government's responses to petitions 431-00042 to 431-00045 be tabled immediately and questions on the Order Paper numbered Q-245 to Q-259 be made into orders for returns and that the said returns be tabled immediately;

(m) the government provide regular updates to representatives of the opposition parties;

(n) any special warrant issued under the Financial Administration Act may be deposited with the Clerk of the House during the period the House is adjourned;

(o) any special warrant issued under the Financial Administration Act and deposited with the Clerk of the House shall be referred to the Standing Committee on Public Accounts and the committee shall meet to consider any warrants referred to it within 20 sitting days; and

(p) the House call on the Auditor General of Canada to immediately conduct an audit of the special warrants issued under the Financial Administration Act and that the Auditor General of Canada report his findings to the House no later than June 1, 2021.

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to order made earlier today, Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, – Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

– No. 431-00042 concerning employment and labour;

f) un projet de loi inscrit au nom du ministre des Finances et intitulé Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (mandat spécial) soit réputé déposé et lu une première fois, réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier avec dissidence, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport avec dissidence et réputé lu une troisième fois et adopté avec dissidence;

g) toute réunion de comité actuellement prévue soit annulée;

h) l'ordre du jour désigné pour le lundi 30 mars 2020 pour la présentation du budget soit remis;

i) si, pendant la période où la Chambre est ajournée, le Président reçoit avis des leaders parlementaires des quatre partis reconnus qu'il est dans l'intérêt public que la Chambre demeure ajournée jusqu'à une date ultérieure ou jusqu'à ce qu'un nouvel avis soit donné au Président, la Chambre demeure ajournée en conséquence;

j) le projet de loi C-4, Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, soit réputé lu une troisième fois et adopté;

k) pendant la période où la Chambre est ajournée, la Chambre puisse être rappelée, conformément à l'article 28(3) du Règlement, pour l'étude de mesures pour adresser les impacts économiques de la COVID-19 et les impacts sur la vie des Canadiennes et des Canadiens;

l) les réponses du gouvernement aux pétitions 431-00042 à 431-00045 soient déposées immédiatement et que les réponses du gouvernement aux questions inscrites au Feuilleton numéros Q-245 à Q-259 soient transformées en ordres de dépôt de documents et que lesdits documents soient déposés immédiatement;

m) le gouvernement fournisse des mises à jour régulièrement aux représentants des partis de l'opposition;

n) tout mandat spécial émis en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques puisse être déposé auprès du greffier de la Chambre pendant la période où la Chambre est ajournée;

o) tout mandat spécial émis en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques et déposé auprès du greffier de la Chambre soit renvoyé au Comité permanent des comptes publics et que le Comité se rencontre pour l'étude de tout mandat qui lui est renvoyé dans les 20 jours de séance suivants;

p) la Chambre demande au vérificateur général du Canada d'entreprendre immédiatement une vérification des mandats spéciaux émis en vertu de la Loi sur la gestion des finances publiques et que le vérificateur général du Canada fasse rapport à la Chambre au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2021.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, – Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

– n° 431-00042 au sujet du travail et de l'emploi;

- No. 431-00043 concerning transportation;
- No. 431-00044 concerning animals;
- No. 431-00045 concerning justice.

## QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Pursuant to order made earlier today and to Standing Order 39(7), Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-245 – Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – With regard to the electoral district of Skeena—Bulkley Valley, between the fiscal year 2005-06 and the current year: what are all the federal infrastructure investments, including direct transfers to municipalities, regional district associations or First Nations, national parks, highways, etc., broken down by fiscal year? – Sessional Paper No. 8555-431-245.

Q-246 – Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – With regard to the Canada Infrastructure Bank: (a) what is the complete list of infrastructure projects financed by the bank since June 1, 2018; (b) for each project in (a), what are the details, including the (i) amount of federal financing, (ii) location of project, (iii) scheduled completion date of project, (iv) project description; and (c) what are the details of projects currently proposed for the bank, including the (i) proposed date of commencement, (ii) location of project, (iii) proposed federal financing, (iv) project description? – Sessional Paper No. 8555-431-246.

Q-247 – Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – With regard to the Investing in Canada Infrastructure Plan: (a) what is the total amount of approved funding; (b) what is the complete list of approved projects; and (c) for each project in (b), what are the details, including the (i) value of approved project, (ii) total amount of federal financing, (iii) location of project, (iv) project description, (v) scheduled completion date? – Sessional Paper No. 8555-431-247.

Q-248 – Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – With regard to the Investing in Canada Infrastructure Plan: (a) what is the total amount of allocated funding not yet spent; (b) what is the complete list of proposed projects not yet assigned federal funding or assigned funding, but not yet commenced construction; and (c) for each project in (b), what are the details, including the (i) value of proposed project, (ii) total amount of federal financing, (iii) location of project, (iv) project description, (v) proposed completion date? – Sessional Paper No. 8555-431-248.

Q-249 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – With regard to the Trans Mountain Pipeline and Expansion Project: (a) what are the revenues generated by the Trans Mountain Pipeline, broken

- n° 431-00043 au sujet du transport;
- n° 431-00044 au sujet des animaux;
- n° 431-00045 au sujet de la justice.

## QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui et à l'article 39(7) du Règlement, M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-245 – M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – En ce qui concerne la circonscription de Skeena—Bulkley Valley, entre l'exercice 2005-2006 et l'exercice en cours : à combien s'élèvent les investissements fédéraux en infrastructure, y compris les transferts directs aux municipalités, aux associations régionales ou aux Premières Nations, aux parcs nationaux, aux autoroutes, etc., ventilés par exercice? – Document parlementaire n° 8555-431-245.

Q-246 – M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – En ce qui concerne la Banque de l'infrastructure du Canada : a) quelle est la liste complète des projets d'infrastructure financés par la Banque depuis le 1<sup>er</sup> juin 2018; b) pour chaque projet en a), quels sont les détails, y compris (i) le montant du financement fédéral, (ii) l'emplacement du projet, (iii) la date d'achèvement prévue du projet, (iv) la description du projet; c) quels sont les détails concernant les projets actuellement proposés à la Banque, y compris (i) la date de commencement prévue, (ii) l'emplacement du projet, (iii) le financement fédéral proposé, (iv) la description du projet? – Document parlementaire n° 8555-431-246.

Q-247 – M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – En ce qui concerne le Programme d'infrastructure Investir dans le Canada : a) quel est le montant total de financement approuvé; b) quelle est la liste complète des projets approuvés; c) pour chaque projet énuméré en b), quels sont les détails, y compris (i) la valeur de chaque projet approuvé, (ii) le montant total de financement fédéral, (iii) l'emplacement du projet, (iv) la description du projet, (v) la date d'achèvement prévue? – Document parlementaire n° 8555-431-247.

Q-248 – M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) – En ce qui concerne le Programme d'infrastructure Investir dans le Canada : a) quel est le montant total des fonds alloués qui n'ont pas encore été dépensés; b) quelle est la liste complète des projets proposés pour lesquels des fonds fédéraux n'ont pas encore été alloués ou pour lesquels des fonds ont été alloués, mais dont la construction n'a pas commencé; c) pour chacun des projets énumérés en b), quels sont les détails, y compris (i) la valeur du projet proposé, (ii) le montant total du financement fédéral, (iii) l'emplacement du projet, (iv) la description du projet, (v) la date d'achèvement prévue? – Document parlementaire n° 8555-431-248.

Q-249 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – En ce qui concerne le Pipeline de Trans Mountain et son projet d'agrandissement : a) quelles recettes le pipeline génère-t-il, ventilé par trimestre,

down by quarter, since the pipeline was purchased by the government; (b) what are the operating expenses less loan interest payments to run the Trans Mountain Pipeline, broken down by quarter, since the pipeline was purchased by the federal government; (c) what are the interest payments on the loan used to purchase the Trans Mountain Pipeline, broken down by quarter, since the pipeline was purchased by the government; (d) what is the profit or loss, broken down by quarter, on the Trans Mountain Pipeline since the pipeline was purchased by the government; (e) are the revenues generated by the Trans Mountain Pipeline covering the annual operating and interest payments on the loans the government used to buy the Trans Mountain Pipeline and Expansion; (f) on what date is the pipeline scheduled to be completed, including the month and year; (g) on what date is the pipeline scheduled to enter service, including the month and year; (h) what is the current estimated cost of construction for the Trans Mountain Expansion Project; (i) on what date was the Minister of Finance, or his office, advised in writing or verbally, by officials from either the Department of Finance or a Crown corporation or a government contractor that the estimated cost of construction for the expansion was more than \$7.4 billion; and (j) on what date did the government become aware that the cost of completing the Trans Mountain Expansion Project was estimated to be greater than \$7.4 billion? – Sessional Paper No. 8555-431-249.

Q-250 – Mr. Angus (Timmins–James Bay) – With regard to the Department of Finance and the Advisory Council on Economic Growth: (a) when and where were each of the council's meetings held; (b) when were each of the council's (i) in-person meetings, (ii) phone or video-conference sessions with stakeholders; (c) how much funding was allocated for (i) salaries, (ii) expenses, (iii) council operations, (iv) any other categories of funding not captured by the preceding; (d) how much was spent on (i) salaries, (ii) expenses, (iii) council operations, (iv) any other category of funding not captured by the preceding; and (e) for each of the recommendations in the council's three reports, (i) what was the recommendation; (ii) which department or departments were tasked with actions following up on the recommendation, (iii) which team or teams within the department or departments were tasked with follow-up actions, (iv) was the action tasked further analysis of or implementation of the recommendation (e.g. feasibility studies or reports), (v) what actions were taken by these teams to implement or further analyze the recommendations? – Sessional Paper No. 8555-431-250.

Q-251 – Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) – With regard to government aircraft travelling between Canada and Costa Rica between December 15, 2019, and January 10, 2020: what are the details of the legs of each flight to and from Costa Rica, including the (i) type of aircraft, (ii) date, (iii) place of departure, (iv) place of arrival, (v) number of passengers, excluding RCMP protective detail, (vi) name of passengers,

depuis que le gouvernement l'a acheté; b) quelles sont les dépenses d'exploitation moins le montant de l'intérêt payé sur le prêt accordé pour l'exploitation du pipeline, ventilé par trimestre, depuis que le gouvernement l'a acheté; c) quel est le montant de l'intérêt payé sur le prêt accordé pour l'achat du pipeline, ventilé par trimestre, depuis que le gouvernement l'a acheté; d) quel est le profit ou la perte, ventilé par trimestre, sur le pipeline de Trans Mountain, depuis que le gouvernement l'a acheté; e) les recettes que génère le pipeline de Trans Mountain couvrent-elles les paiements annuels d'exploitation et d'intérêt sur les prêts accordés au gouvernement pour l'achat du pipeline et son agrandissement; f) à quelle date l'achèvement du pipeline est-il prévu, y compris le mois et l'année; g) à quelle date la mise en service du pipeline est-elle prévue, y compris le mois et l'année; h) quel est le coût estimatif actuel de construction pour le projet d'agrandissement du réseau de pipelines de Trans Mountain; i) à quelle date des fonctionnaires du ministère des Finances, d'une société d'État ou d'un entrepreneur gouvernemental ont-ils avisé le ministre des Finances ou son Cabinet, verbalement ou par écrit, que le coût estimatif de construction de l'agrandissement représentait plus de 7,4 milliards de dollars; j) à quelle date le gouvernement a-t-il eu connaissance du fait que le coût de réalisation du projet d'agrandissement de Trans Mountain était évalué à plus de 7,4 milliards de dollars? – Document parlementaire n° 8555-431-249.

Q-250 – M. Angus (Timmins–Baie James) – En ce qui concerne le ministère des Finances et le Conseil consultatif en matière de croissance économique : a) où et quand chacune des réunions du Conseil se sont-elles tenues; b) quand se sont tenues chacune des (i) réunions en personnes, (ii) appels téléphoniques ou vidéoconférences avec des intervenants; c) quel est le montant du financement qui a été consacré (i) aux salaires, (ii) aux dépenses, (iii) aux activités du Conseil, (iv) aux autres catégories de financement qui ne correspondent pas aux éléments précédents; d) quelle somme a été consacrée (i) aux salaires, (ii) aux dépenses, (iii) aux activités du Conseil, (iv) aux autres catégories de financement qui ne correspondent pas aux éléments précédents; e) pour chacune des recommandations contenues dans les trois rapports du Conseil, (i) en quoi consistait la recommandation, (ii) quel ministère ou quels ministères ont été chargés de prendre des mesures afin de donner suite à la recommandation, (iii) quelle équipe ou quelles équipes du ministère ou des ministères ont été chargées d'effectuer un suivi, (iv) la mesure consistait-elle à analyser la recommandation plus en profondeur ou à la mettre en œuvre (p. ex., études de faisabilité ou rapports), (v) quelles mesures ont été prises par ces équipes afin de mettre les recommandations en œuvre ou de les analyser plus en profondeur? – Document parlementaire n° 8555-431-250.

Q-251 – M. Brassard (Barrie–Innisfil) – En ce qui concerne les déplacements des aéronefs du gouvernement entre le Canada et le Costa Rica entre le 15 décembre 2019 et le 10 janvier 2020 : quels sont les détails concernant les étapes de chacun des vols à destination et en provenance du Costa Rica, y compris (i) le type d'appareil, (ii) la date, (iii) le point de départ, (iv) le point d'arrivée, (v) le nombre de passagers, excluant le détachement de protection de la GRC, (vi) les

excluding RCMP protective detail, (vii) purpose of flight, (viii) food, beverage, and other catering costs? — Sessional Paper No. 8555-431-251.

Q-252 — Mr. Melillo (Kenora) — With regard to the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario (FedNor), since November 4, 2015: (a) what are the details of funding delivered by FedNor in fiscal year (i) 2015-16, (ii) 2016-17, (iii) 2017-18, (iv) 2018-19, (v) 2019-20; (b) for each instances in (a), what are the details, broken down by (i) program or funding stream, (ii) recipient, (iii) address of recipient, including the full address, city and postal code, (iv) mailing address of recipient, including the full address, city and postal code; and (c) for each instances in (b), what was the (i) total funding requested, (ii) total funding granted, (iii) description of project funded, (iv) status of project? — Sessional Paper No. 8555-431-252.

Q-253 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — With regard to government statistics related to crimes committed with firearms: (a) how many homicides have been committed in Canada with an AR-15 rifle; (b) how many armed robberies have been committed in Canada where the weapon used was an AR-15 rifle; (c) how many crimes of any sort have been committed in Canada where an AR-15 rifle was present; (d) if the answer to (c) is more than zero, what is the nature of the crime that was committed; (e) how many individuals who have received a Possession and Acquisition License have been convicted of (i) first-degree murder, (ii) second-degree murder, (iii) manslaughter, broken down by year since 2010; (f) how many individuals who have not received a Possession and Acquisition License have been convicted of (i) first-degree murder, (ii) second-degree murder, (iii) manslaughter; (g) for individuals referred to in (e) and (f), how many of these incidents involved a firearm, broken down by year since 2010; (h) how many individuals who have been released on bail and are awaiting trial have been convicted of (i) first-degree murder, (ii) second-degree murder, (iii) manslaughter, broken down by year since 2010; (i) how many individuals who have been released from prison on conditional release have been convicted of (i) first-degree murder, (ii) second-degree murder, (iii) manslaughter, broken down by year since 2010; (j) how many individuals who have been found to have entered Canada illegally have been convicted of (i) first-degree murder, (ii) second-degree murder, (iii) manslaughter, broken down by year since 2010; and (k) how many individuals who have been previously convicted of an organized crime related offence have been convicted of (i) first-degree murder, (ii) second-degree murder, (iii) manslaughter, broken down by year since 2010? — Sessional Paper No. 8555-431-253.

noms des passagers, excluant le détachement de protection de la GRC, (vii) le but du vol, (viii) les frais liés à la nourriture, à la boisson et à d'autres services de traiteur? — Document parlementaire n° 8555-431-251.

Q-252 — M. Melillo (Kenora) — En ce qui concerne l'Initiative fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario (FedNor), depuis le 4 novembre 2015 : a) quels sont les détails du financement accordé par FedNor pendant les exercices (i) 2015-2016, (ii) 2016-2017, (iii) 2017-2018, (iv) 2018-2019, (v) 2019-2020; b) pour chaque occurrence énoncée au point a), quels sont les détails, ventilés par (i) programme ou volet de financement, (ii) bénéficiaire, (iii) adresse du bénéficiaire, y compris son adresse complète, la ville et le code postal, (iv) l'adresse postale du bénéficiaire, y compris son adresse complète, la ville et le code postal; c) pour chaque occurrence énoncée en b), quel est (i) le montant total du financement demandé, (ii) le montant total du financement accordé, (iii) la description du projet financé, (iv) l'état du projet? — Document parlementaire n° 8555-431-252.

Q-253 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — En ce qui concerne les statistiques du gouvernement au sujet des crimes commis avec des armes à feu : a) combien d'homicides ont été commis au Canada avec un fusil AR-15; b) combien de vols à main armée ont été commis au Canada avec un fusil AR-15; c) combien de crimes, quels qu'ils soient, et pour lesquels il y avait présence d'un fusil AR-15, ont été commis au Canada; d) si la réponse à c) est supérieure à zéro, quelle est la nature du crime commis; e) combien de personnes détenant un permis de possession et d'acquisition ont été reconnues coupables de (i) meurtre au premier degré, (ii) meurtre au deuxième degré, (iii) homicide involontaire, données ventilées par année depuis 2010; f) combien de personnes ne détenant pas de permis de possession et d'acquisition ont été reconnues coupables de (i) meurtre au premier degré, (ii) meurtre au deuxième degré, (iii) homicide involontaire; g) dans combien des cas dont il est question en e) et en f) y avait-il présence d'une arme à feu, données ventilées par année depuis 2010; h) combien de personnes libérées sous caution et attendant d'être jugées ont été reconnues coupables de (i) meurtre au premier degré, (ii) meurtre au deuxième degré, (iii) homicide involontaire, données ventilées par année depuis 2010; i) combien de personnes mises en liberté sous condition ont été reconnues coupables de (i) meurtre au premier degré, (ii) meurtre au deuxième degré, (iii) homicide involontaire, données ventilées par année depuis 2010; j) combien de personnes étant entrées illégalement au Canada ont été reconnues coupables de (i) meurtre au premier degré, (ii) meurtre au deuxième degré, (iii) homicide involontaire, données ventilées par année depuis 2010; k) combien de personnes ayant déjà été reconnues coupables d'une infraction liée au crime organisé ont été trouvées coupables de (i) meurtre au premier degré, (ii) meurtre au deuxième degré, (iii) homicide involontaire, données ventilées par année depuis 2010? — Document parlementaire n° 8555-431-253.

Q-254 – Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) – With regard to deportation orders issued or in effect by the government since January 1, 2016: (a) what is the total number of orders issued, broken down by year; (b) what was the total number of deportation orders where the deportation was still pending as of (i) January 1, 2016, (ii) January 1, 2017, (iii) January 1, 2018, (iv) January 1, 2019, (v) January 1, 2020; (c) what was the total number of individuals deported, broken down by year; (d) what was the total number of individuals under the age of 18 deported, broken down by year; and (e) how many parents, guardians or adult family members of individuals in (d) were deported, broken down by year? – Sessional Paper No. 8555-431-254.

Q-255 – Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) – With regard to the Budget 2019 commitment of \$1.7 billion for new funding for rural broadband infrastructure: (a) how much of that funding is projected to be spent for broadband projects in the riding of Dufferin—Caledon, broken down by project; (b) what is the breakdown of the \$1.7 billion, by project; (c) what are the details of all projects in (b), including the (i) name, (ii) description, (iii) amount of federal contribution, (iv) projected completion date, (v) number of users impacted; and (d) how much of the \$1.7 billion has actually been delivered to date, broken down by individual project? – Sessional Paper No. 8555-431-255.

Q-256 – Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) – With regard to government support programs for agriculture industries impacted by changes in trade with China: (a) in 2019, what is the total amount of government funding provided to the (i) soybean industry, (ii) canola industry, (iii) beef industry; (b) what is the breakdown of all funding in (a), by (i) program, (ii) province; (c) in 2020, what is the projected total amount of government funding to the (i) soybean industry, (ii) canola industry, (iii) beef industry; and (d) what is the breakdown of (c), by (i) program, (ii) province? – Sessional Paper No. 8555-431-256.

Q-257 – Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) – With regard to the government's policy on firearms: which specific makes and models of weapons that are currently available on the legal market does the government consider to be "military-style assault weapons"? – Sessional Paper No. 8555-431-257.

Q-258 – Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) – With regard to the awarding of the South West Asia Service Medal (SWASM), the General Campaign Star (GCS), the General Service Medal (GSM) and the South West Asia Service ribbon by the Minister of National Defence for service in Afghanistan: (a) how many have been awarded to date, broken down by award; (b) how many requests for the SWASM have yet to be fulfilled; and (c) what are years of service in which the (i) SWASM, (ii) GSM, (iii)

Q-254 – M. Seeback (Dufferin—Caledon) – En ce qui concerne les mesures de renvoi prises par le gouvernement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) quel est le nombre total de mesures de renvoi prises, ventilé par année; b) quel est le nombre total de mesures de renvoi pour lesquelles le renvoi était toujours imminent (i) au 1<sup>er</sup> janvier 2016, (ii) au 1<sup>er</sup> janvier 2017, (iii) au 1<sup>er</sup> janvier 2018, (iv) au 1<sup>er</sup> janvier 2019, (v) au 1<sup>er</sup> janvier 2020; c) quel est le nombre total de personnes qui ont été renvoyées, ventilé par année; d) quel est le nombre total de personnes de moins de 18 ans qui ont été renvoyées, ventilé par année; e) combien de parents, de tuteurs ou de proches des personnes mentionnées en d) ont été renvoyés, ventilés par année? – Document parlementaire n° 8555-431-254.

Q-255 – M. Seeback (Dufferin—Caledon) – En ce qui concerne l'engagement de 1,7 milliard de dollars pris dans le budget de 2019 pour un nouveau financement des infrastructures rurales à large bande : a) combien prévoit-on dépenser pour des projets de réseaux à large bande dans la circonscription de Dufferin—Caledon, ventilé par projet; b) quelle est la ventilation par projet des 1,7 milliard de dollars; c) quels sont les détails de tous les projets visés en b), y compris (i) le nom, (ii) la description, (iii) le montant de la contribution fédérale, (iv) la date d'achèvement prévue, (v) le nombre d'utilisateurs touchés; d) quel montant de l'engagement de 1,7 milliard de dollars a été versé à ce jour, ventilé par projet? – Document parlementaire n° 8555-431-255.

Q-256 – M. Seeback (Dufferin—Caledon) – En ce qui concerne les programmes de soutien du gouvernement pour les industries agricoles touchées par les changements au niveau des échanges commerciaux avec la Chine : a) pour 2019, quel est le montant total du financement accordé par le gouvernement à l'industrie du (i) soya, (ii) canola, (iii) bœuf; b) quelle est la ventilation du financement mentionné en a), par (i) programme, (ii) province; c) pour 2020, quel est le montant total projeté du financement accordé par le gouvernement à l'industrie du (i) soya, (ii) canola, (iii) bœuf; d) quelle est la ventilation du financement mentionné en c), par (i) programme, (ii) province? – Document parlementaire n° 8555-431-256.

Q-257 – M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) – En ce qui concerne la politique gouvernementale sur les armes à feu : parmi les marques et les modèles d'armes qu'il est possible actuellement d'acheter légalement, quels sont celles que le gouvernement considère comme des « armes d'assaut de style militaire »? – Document parlementaire n° 8555-431-257.

Q-258 – M. Brassard (Barrie—Innisfil) – En ce qui concerne la Médaille du service en Asie du Sud-Ouest (MSASO), l'Étoile de campagne générale (ECG), la Médaille du service général (MSG) et le Ruban du service en Asie du Sud-Ouest, remis par le ministre de la Défense nationale pour le service en Afghanistan : a) combien de ces distinctions ont été décernées à ce jour, ventilées par distinction; b) combien de demandes de MSASO restent à honorer; c) quelles sont les

GCS, (iv) South West Asia Service ribbon, are eligible to be awarded, broken down by award? – Sessional Paper No. 8555-431-258.

années de service pour lesquelles (i) la MSASO, (ii) la MSG, (iii) l'ECG, (iv) le Ruban du service en Asie du Sud-Ouest peuvent être décernés, ventilées par distinction? – Document parlementaire n° 8555-431-258.

Q-259 – Mr. Richards (Banff–Airdrie) – With regard to the January 15, 2020, tweet of the National Capital Commission Rideau Canal Skateway, under the Twitter handle @NCC\_Skateway, entitled “Ice Ice Maybe”: (a) what was the total video production cost involved in the planning, production, editing and posting of the video, broken down by (i) work hours of public servants used, (ii) types of expenditure; (b) what are the names and titles of any persons within the government and the National Capital Commission who were involved with the production, planning, editing and posting of the video, including any ministers or ministerial exempt staff that were involved; (c) was any overtime pay granted to public servants as a result of this video, and, if so, what were the details, broken down by (i) the names and titles of managers who signed off, (ii) the total amount and cost of overtime used; (d) what are the details of all documentation on the planning, production, editing and posting of the video, including any scripts, contracts or briefing notes; (e) what are the names and titles of all persons who signed off on and had knowledge of the production of this video; (f) was any paid advertising used to promote the video on Twitter, and, if so, what were the cost and targeting metrics used; (g) were outside services procured in the production of this video, and, if so, what was the name of the company or the persons used and the total cost of any outside contracts, including the (i) date, (ii) amount, (iii) vendor, (iv) summary of goods or services provided; (h) was an outside contract procured, and was there an open request for proposals or was it a sole-sourced contract; and (i) was a music licence sought for the use of the musical likeness of the song “Ice Ice Baby” by the artist Vanilla Ice, and, if so, what were the cost and terms of the licence? – Sessional Paper No. 8555-431-259.

Q-259 – M. Richards (Banff–Airdrie) – En ce qui concerne le gazouillis Twitter « Ice Ice Maybe » que la patinoire du canal Rideau de la Commission de la capitale nationale a publié le 15 janvier 2020 à partir du compte @NCC\_Skateway : a) quel est le coût total de la production de la vidéo (planification, production, montage et publication), ventilé par (i) heures de travail faites par des fonctionnaires, (ii) catégories de dépenses; b) quel est le nom et le titre des employés de la fonction publique et de la Commission de la capitale nationale ayant participé à la production, à la planification, au montage et à la publication de la vidéo, y compris les membres du personnel et du personnel exonéré des ministres; c) des heures supplémentaires ont-elles été payées à des fonctionnaires dans le cadre de la création de cette vidéo et, le cas échéant, quels en sont les détails, ventilés par (i) le nom et le titre des gestionnaires ayant approuvé ces heures supplémentaires, (ii) le nombre d'heures supplémentaires employées et leur coût total; d) quels sont les détails des documents, y compris les plans de travail, les contrats et les notes d'information, ayant servi à la planification, à la production, au montage et la publication de la vidéo; e) quel est le nom et le titre de tous les gens ayant approuvé la production de cette vidéo et en ayant eu connaissance; f) a-t-on eu recours à de la publicité payante pour promouvoir la vidéo sur Twitter et, le cas échéant, quel en a été le coût et quels paramètres de ciblage ont été employés; g) a-t-on eu recours à des services externes pour produire cette vidéo et, le cas échéant, quel est le nom de la société ou des personnes engagées et quel est le coût total des marchés externes, notamment (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) la description sommaire des biens et des services fournis; h) a-t-on conclu un marché externe, et a-t-il donné lieu à une demande de propositions ouverte ou à un marché à fournisseur unique; i) a-t-on demandé une autorisation d'utiliser la chanson « Ice Ice Baby » de l'artiste Vanilla Ice et, le cas échéant, quels ont été le coût et les conditions de cette autorisation? – Document parlementaire n° 8555-431-259.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by Mr. Morneau (Minister of Finance) – Debt Management Report for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 49(1). – Sessional Paper No. 8560-431-205-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons) – Order in council approving an appointment made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par M. Morneau (ministre des Finances) – Rapport sur la gestion de la dette pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 49(1). – Document parlementaire n° 8560-431-205-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes) – Décret approuvant une nomination faite par le gouverneur général en conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— P.C. 2020-65. — Sessional Paper No. 8540-431-8-03. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

## ADJOURNMENT

At 10:25 a.m., pursuant to order made earlier today, the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until Monday, April 20, 2020, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

— C.P. 2020-65. — Document parlementaire n° 8540-431-8-03. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

## AJOURNEMENT

À 10 h 25, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'au lundi 20 avril 2020, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.